

Inhaltsverzeichnis

Weihnachten in Nordfriesland – eine Einführung. <i>Thomas Steensen</i>	5
Knecht Ruprecht. <i>Theodor Storm</i>	7
Die Weihnachtsmaus. <i>James Krüss</i>	9
Die Weihnachtsgeschichte nach Lukas 2, 1–20 Hochdeutsch, Plattdeutsch, Frasch (Festlandfriesisch), Fering (Föhrer Friesisch), Sölring (Sylter Friesisch), Halunder (Helgoländer Friesisch)	11
Weihnachtliches in der nordfriesischen Sprache. <i>Antje Arfsten</i>	18
For jül – Vor Weihnachten. <i>Albrecht Johannsen</i>	22
Der friesische „Weihnachtsbaum“. <i>Thomas Steensen</i>	23
Die Weihnachtsflut 1717. <i>Thomas Steensen</i>	27
Kraseene – Heiligabend. <i>Alfred Boysen</i>	32
Weihnachts- und Neujahrstag in Schnatebüll um 1800. <i>Christian Feddersen</i>	34
Weihnachten auf Sylt im Wandel der Zeiten. <i>Gondel Wielandt...</i>	36
Eine Christabend- und Silvesterfeier auf Hallig Oland um 1840. <i>Friedrich Augustiny</i>	41
Weihnachtsabend. <i>Theodor Storm</i>	45
Weihnachten in Langenhorn um 1850. <i>Friedrich Paulsen</i>	47
Winterfreuden und Weihnachtszeit in einem friesischen Dorf um 1850. <i>Friedrich August Feddersen</i>	49
Weihnachten in Hattstedt um 1860. <i>Katharina Paulsen</i>	53
Weihnachten auf Föhr um 1860. <i>Hinrich Cornelius Ketels</i>	56
Die lustige Weihnacht. <i>James Krüss</i>	59
Dreimastbark Ulpiano (1870). <i>Karl Hansen</i>	61

Am Abend vor Weihnachten. <i>Wilhelm Lobsien</i>	66
Weihnachten bei Theodor Storm. <i>Gertrud Storm</i>	67
Weihnachten und Silvester bei den Inselfriesen auf Sylt um 1880. <i>Von einem Sylter</i>	76
Sek en Wiinachen! Weihnachtsüberraschung auf Helgoland. <i>Franz Högner</i>	80
Stoßseufzer. <i>Theodor Storm</i>	84
Weihnachts- und Altjahrsabend auf Hallig Langeneß um 1880. <i>Haye Hinrichsen</i>	85
Ellen Olestjernes Weihnachtsfest. <i>Franziska zu Reventlow</i>	88
Ihr Kinderlein kommet – Oo kam, liiwe bjarne	90
Weihnachten bei Ludwig Nissen und Einwanderern in New York (um 1880). <i>Paul-Heinz Pauseback</i>	91
Heiligabend 1895 im Husumer Gefängnis. <i>Felix Schmeißer</i>	94
Ein Stern leuchtet durch die Winternacht Sölring – Sylter Friesisch, Fering – Föhrer Friesisch, Frasch – Festlandsfriesisch (Bökingharde)	96
Jürn-Tine. <i>Ingeborg Andresen</i>	97
Weihnachten auf Rethwischhof in Eiderstedt. <i>K. v. d. Eider</i>	105
Traurige Weihnachten in Uldsum (Husum). <i>Albert Petersen</i>	107
Weihnachtszeit in Fahretoft um 1920. <i>Max Lorenzen</i>	109
Kinken ken flök! – Das Christkind kann fluchen. <i>Jens E. Mungard</i>	115
Weihnachten um 1930 im Marienkoog – Jül önj man hüüse. <i>Marie Tångeberg</i>	118
En bräif tu kinken / Ein Brief an den Weihnachtsmann. <i>Marie Tångeberg</i>	122
Hallig-Weihnacht. <i>Elfriede Rotermund</i>	124
Als ich bei meinen Schafen wachte. <i>Therese Chromik</i>	128

Weit ist der Weg. <i>Wilhelm Lobsien</i>	129
Der vergessene Tannenbaum. <i>Max Lorenzen</i>	142
Jugenderinnerungen an die Weihnachtszeit auf Nordstrand um 1930. <i>Käte Lund</i>	147
Ein Stück Hallig-Vergangenheit: Kinken und Krumpmann. <i>Theodor Schneemann</i>	150
O Tannenbaum! <i>Wilhelm Lobsien</i>	153
Garding 1942 – ein kleines Weihnachtswunder zu „Wunderwaffen“-Zeiten. <i>Dieter Staacken</i>	162
Merry Christmas in Breklum 1945. <i>Jürgen Dunker</i>	169
Der größte Wunsch – Weihnachten 1958 in Husum. <i>Ingvild Brodersen</i>	172
Stürmische Bescherung. <i>Annemarie Matthießen</i>	173
Weihnachtslied. <i>Theodor Storm</i>	175
Weihnachten in Bredstedt um 1960. <i>Thomas Steensen</i>	176
Krasinj as nai – Heiligabend ist nah. <i>Nora Grevenitz</i>	180
Gefährliche Fahrt durchs Watt nach Süderoog (um 1960). <i>Günter Klatt</i>	182
Ein Weihnachtsabend auf der Hallig. <i>Karl Hansen</i>	185
De Wiehnachtsmann wahnt op de Stollbarg. <i>Werner Junge un Peter Nissen</i>	188
Wiehnachtsmann, vergeet mi nich. <i>Boy Lornsen</i>	191
Julkonsum – Weihnachtskonsum. <i>Volkert F. Faltings</i>	192
Besuch im Weihnachtshaus Husum. <i>Gabriella Engelmann</i>	194
Silvester und Neujahr in Nordfriesland. <i>Thomas Steensen</i>	198
Rummelpott. <i>Hanswerner Röhr</i>	204
Rummel, rummel, rutsche	206

Fru, maak de Döör op!	207
Als Rummelpott bei Nolde geklingelt. <i>Anja Werner</i>	209
Ooltjohr – Niejohr. <i>Boy Lornsen</i>	211
Ein Neujahrswunsch. <i>Theodor Storm</i>	212
Nordfriesisches Weihnachts-ABC. <i>Thomas Steensen</i>	213

Rezepte

Kindjestüch, Kenkentjüch	26
Friesische Schmalz-Pfeffernüsse	35
Halligkanten	44
Braune Kuchen	48
Föhrer Pöberkuchen	60
Gestaltengebäck, Kindjespoppen	65
Moritzkuchen	75
Manhattan (Cocktail)	93
Futtjes	106
Bratäpfel	146
Weihnachts-Punsch	179

Quellen und biografische Angaben zu den Autoren	242
Literaturverzeichnis	249
Dank	251